

LVMH

SUPPLIER CODE OF CONDUCT BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO NHÀ CUNG CẤP

The LVMH Group (the “LVMH Group”)¹ comprises exceptional Maisons that design, create, manufacture and/or sell high quality products or services. The LVMH Group attaches great importance to ensuring that its suppliers (including, but not limited to service providers, distributors, manufacturers, landlords, as well as any third party which has a relationship with any entity within the LVMH Group) and their subcontractors (collectively, “Suppliers”) share a set of common rules, practices, and principles with the LVMH Group with respect to labor standards and social responsibility, protection of the environment, and ethics and business integrity.

Tập Đoàn LVMH (“Tập Đoàn LVMH”)¹ bao gồm các công ty thành viên (hay còn được gọi là Maison) chuyên biệt thực hiện việc thiết kế, sáng tạo, sản xuất và/hoặc bán các sản phẩm hoặc dịch vụ chất lượng cao. Tập Đoàn LVMH hết sức chú trọng việc bảo đảm rằng các nhà cung cấp của Tập Đoàn LVMH (bao gồm, nhưng không giới hạn ở các nhà cung cấp dịch vụ, nhà phân phối, nhà sản xuất, bên cho thuê, cũng như bất kỳ bên thứ ba nào có quan hệ với bất kỳ tổ chức nào thuộc Tập Đoàn LVMH) và các nhà thầu phụ của các nhà cung cấp đó (được gọi chung là “các Nhà Cung Cấp”) có cùng một bộ quy tắc, cách thức thực hiện, và nguyên tắc chung với Tập Đoàn LVMH về các tiêu chuẩn lao động và trách nhiệm xã hội, bảo vệ môi trường, và đạo đức và chính trực trong kinh doanh.

Consequently, the LVMH Group establishes and promotes exemplary relations with all its Suppliers anchored in responsibility, fairness, and integrity.

Vì vậy, Tập Đoàn LVMH thiết lập và khuyến khích các mối quan hệ mẫu mực với tất cả các Nhà Cung Cấp của mình gắn liền với tinh thần trách nhiệm, công bằng, và chính trực.

¹ The LVMH Group: references in this Code to the LVMH Group include LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE and each of the entities which are directly or indirectly controlled by LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE which may act independent of the other including in the control of the information as provided in this Code.

Tập Đoàn LVMH: các dẫn chiếu trong Bộ Quy Tắc này đến Tập Đoàn LVMH bao gồm LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE và mỗi tổ chức chịu sự kiểm soát trực tiếp hoặc gián tiếp của LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE mà mỗi tổ chức đó có thể hành động độc lập với các tổ chức còn lại kể cả trong việc kiểm soát thông tin như được quy định trong Bộ Quy Tắc này.

The LVMH Group therefore requires its Suppliers to respect the principles set forth in this Supplier Code of Conduct (“Code”) and to ensure that their own suppliers do the same in the conduct of their activities for the LVMH Group.

Do đó, Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải tôn trọng các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Nhà Cung Cấp này (“Bộ Quy Tắc”) và bảo đảm rằng các nhà cung cấp của chính họ tôn trọng các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy Tắc này khi tiến hành các hoạt động của họ cho Tập Đoàn LVMH.

In the conduct of its activities, the LVMH Group is committed to complying with all applicable laws, regulations, and national and international conventions, as well as with best practices, in particular with regards to labor standards and social responsibility, protection of the environment, and ethics and business integrity.

Khi thực hiện các hoạt động của mình, Tập Đoàn LVMH cam kết tuân thủ tất cả các luật, quy định, và các hiệp ước quốc gia và quốc tế áp dụng, cũng như tuân thủ các thông lệ tốt nhất, cụ thể là liên quan đến các tiêu chuẩn lao động và trách nhiệm xã hội, bảo vệ môi trường, và đạo đức và chính trực trong kinh doanh.

The LVMH Group expects its Suppliers to apply the same respect for applicable laws, regulations, conventions, and ethics and business principles in the management of their own companies. Hence, the LVMH Group requires strict compliance with these standards by its Suppliers.

Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình cũng tôn trọng các luật, quy định, hiệp ước áp dụng, và các nguyên tắc đạo đức và kinh doanh với mức độ tương tự như khi các Nhà Cung Cấp này quản lý các công ty của chính họ. Do đó, Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải tuyệt đối tuân thủ các tiêu chuẩn này.

When national legislation or other applicable regulations and this Code address the same topics with different standards, the highest standards and the most restrictive provisions shall apply.

Khi pháp luật quốc gia hoặc các quy định áp dụng khác đề cập đến cùng vấn đề với Bộ Quy Tắc này nhưng với các tiêu chuẩn khác nhau, thì các tiêu chuẩn cao nhất và các quy định có tính chất chặt chẽ nhất sẽ được áp dụng.

The LVMH Group works with Suppliers which agree to comply with the requirements of this Code and with the principles stipulated in the Conventions of the International Labour Organization, the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations Global Compact, the OECD Guidelines for Multinational Enterprises and the United Nations Women’s Empowerment Principles and agree to ensure that their own suppliers do the same in the conduct of their activities for the LVMH Group.

Tập Đoàn LVMH làm việc với các Nhà Cung Cấp đồng ý tuân thủ các yêu cầu của Bộ Quy Tắc này và tuân thủ các nguyên tắc được quy định trong các Công Ước của Tổ Chức Lao Động Quốc Tế, Tuyên Ngôn Quốc Tế về Nhân Quyền, Cam Kết Toàn Cầu của Liên Hiệp Quốc, Hướng Dẫn của OECD đối với các Công Ty Đa Quốc Gia và các Nguyên Tắc Trao Quyền cho Phụ Nữ của Liên Hiệp Quốc và đồng ý bảo đảm rằng các nhà cung cấp của chính họ cũng thực hiện việc tuân thủ tương tự khi tiến hành các hoạt động của họ cho Tập Đoàn LVMH.

In the event of non-conformity with this Code by a Supplier, each of the entity(ies) within the LVMH Group which has a business relationship with such Supplier reserves the right to require correction of the

violations, suspend purchases, refuse to take delivery under any purchase order and return any goods from the Supplier until the non-conformities have been corrected, and may terminate its business relationship with the Supplier, in addition to any other rights or remedies available to such entity(ies) within the LVMH Group.

Trong trường hợp một Nhà Cung Cấp không tuân thủ Bộ Quy Tắc này, mỗi một trong số (các) tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH có quan hệ kinh doanh với Nhà Cung Cấp đó bảo lưu quyền yêu cầu khắc phục vi phạm, tạm ngừng mua hàng, từ chối nhận hàng theo bất kỳ đơn đặt hàng nào và trả lại bất kỳ hàng hóa nào từ Nhà Cung Cấp đó cho đến khi việc không tuân thủ đã được khắc phục, và có thể chấm dứt quan hệ kinh doanh của mình với Nhà Cung Cấp đó, bên cạnh bất kỳ quyền hoặc các biện pháp khắc phục nào khác mà (các) tổ chức đó thuộc Tập Đoàn LVMH có thể có.

1. LABOR STANDARDS AND SOCIAL RESPONSIBILITIES

CÁC TIÊU CHUẨN LAO ĐỘNG VÀ TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI

The LVMH Group requires its Suppliers to exhibit exemplary social responsibility in their conduct.

Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải thể hiện trách nhiệm xã hội một cách mẫu mực trong các hành vi ứng xử của mình.

- **Prohibition of child labor:** Work by children under the age of 16 is strictly prohibited. In countries where local laws set a higher age for child labor or set an age for completion of compulsory education higher than 16, the highest age is applicable. Workers under the age of 18 shall not perform any overtime or hazardous work or work a night shift. Suppliers may use lawful, legitimate, properly-managed workplace apprenticeship programs, such as student internships.

***Cấm sử dụng lao động trẻ em:** Tuyệt đối nghiêm cấm sử dụng lao động trẻ em dưới 16 tuổi. Tại các quốc gia nơi pháp luật địa phương quy định độ tuổi lớn hơn đối với lao động trẻ em hoặc quy định độ tuổi hoàn thành giáo dục bắt buộc lớn hơn 16 tuổi, thì độ tuổi lớn nhất sẽ được áp dụng. Người lao động dưới 18 tuổi không được thực hiện bất kỳ công việc ngoài giờ hoặc công việc nguy hiểm nào hoặc làm việc ca đêm. Các Nhà Cung Cấp có thể sử dụng các chương trình tập sự tại nơi làm việc hợp pháp, đúng luật và được quản lý phù hợp chẳng hạn như sinh viên thực tập.*

- **Prohibition of forced labor and human trafficking:** The LVMH Group does not tolerate any form of abusive or illegal labor in its supply chain such as forced labor or human trafficking. All forms of forced labor, slavery, servitude or trafficking in human beings by Suppliers, as well as withholding identity papers or work permits or requiring workers to deposit a bond or the use of any other constraint, is strictly prohibited. All workers are entitled to accept or leave their employment freely. Suppliers must respect workers freedom of movement. Suppliers cannot require workers to work to repay a debt to them or to a third party.

***Cấm cưỡng bức lao động và buôn người:** Tập Đoàn LVMH không khoan dung cho bất kỳ hình thức lao động lạm dụng hoặc bất hợp pháp nào trong chuỗi cung ứng của mình chẳng hạn như cưỡng bức lao động hoặc buôn người. Tuyệt đối nghiêm cấm các Nhà Cung Cấp sử dụng mọi hình thức cưỡng bức lao động, nô lệ, nô dịch hoặc buôn người, cũng như giữ lại giấy tờ tùy thân hoặc giấy phép lao động hoặc buộc người lao động phải đặt cọc bảo đảm hoặc sử dụng bất kỳ hình thức ép buộc nào khác. Mọi người lao động đều có quyền tự do nhận việc hoặc nghỉ việc. Các Nhà Cung Cấp phải tôn trọng quyền tự do đi lại của người lao động. Các Nhà Cung Cấp không được yêu cầu người lao động phải làm việc để trả nợ cho họ hoặc cho một bên thứ ba.*

- **Prohibition of illegal, clandestine, and undeclared employment:** Suppliers are required to comply with all applicable regulations to prevent illegal, clandestine, and undeclared employment.
Cấm sử dụng lao động bất hợp pháp, lén lút và không kê khai: Các Nhà Cung Cấp phải tuân thủ tất cả các quy định áp dụng để ngăn ngừa tình trạng sử dụng lao động bất hợp pháp, lén lút và không kê khai.

- **Prohibition of harassment and abuse:** Suppliers are expected to treat their workers with respect and dignity. Suppliers must refrain and prohibit any behaviors and practices that cause any form of corporal punishment, physical, sexual, verbal, or psychological harassment or any other kind of abuse.
Cấm quấy rối và lạm dụng: Các Nhà Cung Cấp được kỳ vọng đối xử với người lao động của họ với sự tôn trọng và tự trọng. Các Nhà Cung Cấp không được thực hiện và phải cấm bất kỳ hành vi và hành động nào gây ra bất kỳ hình thức trừng phạt thân thể, quấy rối thân thể, quấy rối tình dục, quấy rối bằng lời nói hoặc tâm lý hoặc bất kỳ hình thức lạm dụng nào khác.

- **Prohibition of discrimination:** The LVMH Group expects its Suppliers to treat all workers equally and fairly. Suppliers may not engage in any kind of discrimination – in particular with regards to wages, hiring, access to training, promotion, maternity protection, and dismissal – based on sex, race or ethnic origin, religion, age, disability, sexual orientation, political affiliation, union membership, nationality, gender identity, ancestry or social background.
Cấm phân biệt đối xử: Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình đối xử bình đẳng và công bằng với tất cả những người lao động. Các Nhà Cung Cấp không được phân biệt đối xử dưới bất kỳ hình thức nào – cụ thể là liên quan đến tiền lương, tuyển dụng, cơ hội đào tạo, thăng tiến, bảo vệ thai sản và sa thải – dựa trên giới tính, chủng tộc hoặc nguồn gốc chủng tộc, tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật, xu hướng tính dục, đẳng phái chính trị, tư cách thành viên công đoàn, quốc tịch, nhận thức giới tính, nền tảng gia đình hoặc xã hội.

- **Fair wages and benefits:** Suppliers must at minimum pay accurate wages in legal tender, in a timely manner and on a regular basis, no less than monthly, compensate workers for overtime hours at the legal rate, and meet all legal requirements relating to worker benefits. If there is no legal minimum wage or rate for overtime pay in the country concerned, Suppliers must ensure that the wages are at least equal to the average minimum in the relevant industrial sector and that overtime pay is at least the same as the usual hourly compensation. Wages must be sufficient to meet the workers' basic needs and provide some discretionary income. Wage deductions shall not be used as a disciplinary measure. Suppliers must communicate pay structure and pay periods to all workers. The LVMH Group requires its Suppliers to guarantee that all workers receive benefits stipulated by applicable law or in any applicable collective bargaining agreements, company agreements, and other applicable negotiated individual or collective agreements.
Tiền lương và phúc lợi công bằng: Các Nhà Cung Cấp tối thiểu phải trả tiền lương chính xác bằng loại tiền tệ mà pháp luật cho phép, đúng hạn và theo định kỳ, không ít hơn mỗi tháng một lần, trả thù lao cho người lao động làm việc ngoài giờ ở mức theo quy định pháp luật, và đáp ứng tất cả các yêu cầu của pháp luật liên quan đến phúc lợi người lao động. Nếu không có quy định pháp luật về tiền lương tối thiểu hoặc mức tiền lương ngoài giờ tại quốc gia liên quan, các Nhà Cung Cấp phải bảo đảm rằng tiền lương ít nhất bằng với mức tối thiểu bình quân trong lĩnh vực liên quan và tiền lương ngoài giờ ít nhất bằng với thù lao theo giờ thông thường. Tiền lương phải đủ để đáp ứng nhu cầu cơ bản của người lao động và cho phép người lao động có một khoản thu nhập còn lại dùng để chi tiêu, đầu tư hoặc tiết kiệm sau khi nộp thuế và thanh toán cho các chi tiêu thiết yếu. Không được sử dụng biện pháp trừ lương để xử lý kỷ luật. Các Nhà Cung Cấp phải thông báo về cơ cấu tiền lương và thời hạn trả lương cho tất cả

những người lao động. Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải bảo đảm rằng tất cả những người lao động được nhận phúc lợi theo quy định của pháp luật áp dụng hoặc được quy định trong bất kỳ thỏa ước lao động tập thể, thỏa thuận của công ty áp dụng và bất kỳ thỏa ước cá nhân hoặc tập thể áp dụng nào khác.

- **Working hours:** Suppliers must comply with all local laws and regulations applicable with respect to working hours, which shall not in any case exceed the maximum set by internationally recognized standards such as the International Labour Organization. Suppliers cannot impose excessive overtime hours. The total number of hours worked per week including overtime cannot exceed legal limits. Workers are entitled to at least the minimum number of days off established by applicable laws and at minimum must have at least one day off in every seven-day period.

***Giờ làm việc:** Các Nhà Cung Cấp phải tuân thủ tất cả các luật và quy định trong nước áp dụng đối với giờ làm việc, và trong bất kỳ trường hợp nào giờ làm việc không được vượt quá số giờ làm việc tối đa theo các tiêu chuẩn quốc tế được công nhận như là Tổ Chức Lao Động Quốc Tế. Các Nhà Cung Cấp không được bắt buộc làm việc ngoài giờ quá mức. Tổng số giờ làm việc một tuần, kể cả làm việc ngoài giờ, không được vượt quá giới hạn theo quy định pháp luật. Người lao động được quyền hưởng ít nhất là số ngày nghỉ tối thiểu theo quy định của pháp luật áp dụng và cứ bảy ngày thì tối thiểu phải có ít nhất một ngày nghỉ.*

- **Freedom of association:** The LVMH Group requires its Suppliers to respect and recognize the right of workers to negotiate collectively, and to create or join labor organizations of their choice without any sanction, discrimination, or harassment. When applicable, Suppliers must provide workers' representatives with appropriate means to exercise their rights. Intimidation, threats, or discriminatory practices against workers' representatives are prohibited.

***Quyền tự do gia nhập đoàn thể:** Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải tôn trọng và công nhận quyền của người lao động trong việc thương lượng tập thể, và thành lập hoặc gia nhập các tổ chức lao động theo lựa chọn của người lao động mà không bị trừng phạt, phân biệt đối xử hoặc quấy rối. Trong trường hợp áp dụng, các Nhà Cung Cấp phải cung cấp cho những người đại diện của người lao động cách thức phù hợp để thực thi các quyền của họ. Nghiêm cấm các hành vi hăm dọa, đe dọa, hoặc phân biệt đối xử đối với những người đại diện của người lao động.*

- **Ensuring health and safety:** In line with the LVMH Health & Safety Policy, Suppliers are expected to provide their workers with a safe and healthy workplace environment in order to avoid accidents, bodily injuries, or exposure to danger which may be caused by, related to, or result from their work, including during the operation of equipment, of chemical products, or during work-related travel. Suppliers are expected to set up procedures and trainings to detect, avoid, and mitigate as much as possible any hazards that constitute a risk to the health, hygiene, and safety of staff. Suppliers are required, at a minimum, to comply with all applicable local and international regulations and laws in this regard. Health and safety instructions must be put in place and widely communicated. Compliance by workers must be regularly evaluated. Workers must be provided with protective equipment appropriate to their activities. These same principles are applicable to housing provided by Suppliers.

***Bảo đảm sức khỏe và an toàn:** Theo Chính sách Sức khỏe & An toàn của LVMH, các Nhà Cung Cấp được kỳ vọng tạo cho người lao động của mình một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh để tránh các trường hợp tai nạn, tổn thương thân thể, hoặc tiếp xúc với nguy hiểm có thể gây ra bởi, liên quan đến, hoặc phát sinh từ công việc của người lao động, kể cả trong quá trình vận hành thiết bị, các sản phẩm hóa chất hoặc trong thời gian đi lại liên quan đến công việc. Các Nhà Cung Cấp được kỳ vọng thiết lập*

các thủ tục và đào tạo nhằm phát hiện, tránh và hạn chế trong phạm vi tối đa có thể bất kỳ nguồn độc hại nào được xem là rủi ro đối với sức khỏe, vệ sinh và an toàn của người lao động. Các Nhà Cung Cấp tối thiểu phải tuân thủ tất cả các luật và quy định áp dụng trong nước và quốc tế về vấn đề này. Các chỉ dẫn về sức khỏe và an toàn phải được áp dụng và phổ biến rộng rãi. Việc tuân thủ của người lao động phải được đánh giá thường xuyên. Người lao động phải được cung cấp thiết bị bảo hộ phù hợp với các hoạt động của họ. Các nguyên tắc này cũng được áp dụng đối với nơi ở do các Nhà Cung Cấp cung cấp cho nhân viên của họ.

- **Protecting local communities:** As a responsible and committed group present around the world, the LVMH Group strives to have a positive influence on the societies and regions in which it operates, prevent any damage to local communities and requires its Suppliers to apply the same behavior. When operating with indigenous communities, as defined by the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Suppliers must seek free, prior, and informed consent (FPIC) and ensure their human rights capacity.

Bảo vệ cộng đồng địa phương: Là một tập đoàn tận tâm và có trách nhiệm hiện diện trên toàn thế giới, Tập Đoàn LVMH phấn đấu để tạo tác động tích cực đến các xã hội và khu vực nơi Tập Đoàn LVMH hoạt động, ngăn ngừa bất kỳ tổn hại nào đối với các cộng đồng địa phương và yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình cũng phải có hành vi tương tự. Khi hoạt động với các cộng đồng bản địa, như được định nghĩa theo Tuyên Bố của Liên Hợp Quốc về Quyền của Các Dân Tộc Bản Địa, các Nhà Cung Cấp phải có được sự đồng thuận trước, tự nguyện, và trên cơ sở được cung cấp đầy đủ thông tin (FPIC) và bảo đảm tư cách nhân quyền của họ.

2. ENVIRONMENTAL COMPLIANCE AND PERFORMANCE

TUÂN THỦ VÀ HIỆU QUẢ MÔI TRƯỜNG

The LVMH Group has established an environmental strategy and takes concrete measures to protect the environment within the scope of a specific program which includes cooperation with its Suppliers to ensure application of best practices throughout the supply chain.

Tập Đoàn LVMH đã thiết lập một chiến lược môi trường và thực hiện các biện pháp cụ thể để bảo vệ môi trường trong phạm vi một chương trình cụ thể bao gồm cả việc hợp tác với các Nhà Cung Cấp của mình để bảo đảm việc áp dụng thông lệ tốt nhất cho toàn bộ chuỗi cung ứng.

The LVMH Group expects its Suppliers to share this commitment. It encourages initiatives by its Suppliers to reduce the environmental impact of their activities, notably through the use of green technologies and to share environmental figures with the entities within the LVMH Group with which they have a business relationship when needed.

Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình cùng thực hiện cam kết này. Tập Đoàn LVMH khuyến khích các Nhà Cung Cấp của mình có sáng kiến nhằm giảm tác động môi trường từ các hoạt động của mình, đặc biệt là thông qua việc sử dụng công nghệ xanh và chia sẻ các số liệu môi trường với các tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH mà họ có quan hệ kinh doanh khi cần thiết.

The LVMH Group requires that its Suppliers respect applicable local and international environmental laws, regulations, and best professional standards, obtain all requisite environmental permits, and that they be able to prove effective implementation of the following:

Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải tôn trọng các luật, quy định áp dụng trong nước và quốc tế về môi trường, và các tiêu chuẩn nghề nghiệp cao nhất, có được tất cả các cho phép môi trường cần thiết, và các Nhà Cung Cấp phải có thể chứng minh việc thực hiện hiệu quả các công việc sau đây:

— **Operations (sites, manufacture...):**

Vận hành (cơ sở, sản xuất ...):

- Application of an environmental management system (such as LWG certification for tanneries, ZDHC program for fashion and leather goods Suppliers or ISO 14001 certification);
Áp dụng hệ thống quản lý môi trường (chẳng hạn như chứng nhận LWG đối với thuộc da, chương trình ZDHC đối với các Nhà Cung Cấp hàng thời trang và đồ da hoặc chứng nhận ISO 14001);
- Improvements in the environmental performance of their sites and production resources, in particular through proper waste management, elimination of air, wastewater, and soil pollution (including aquifers), reduction of greenhouse gas emissions with an emphasis on use of renewable energies, reduction of water and energy consumption;
Cải thiện hiệu quả môi trường của các cơ sở và các nguồn lực sản xuất của mình, cụ thể là thông qua việc quản lý chất thải phù hợp, loại bỏ ô nhiễm không khí, nước thải và đất (kể cả tầng ngậm nước), giảm phát thải khí nhà kính với việc chú trọng sử dụng năng lượng tái tạo, giảm tiêu thụ nước và năng lượng;
- Measures to ensure that workers whose activities have direct environmental impact are trained, skilled, and have the resources required to effectively perform their work in consideration of these environmental commitments.
Các biện pháp để bảo đảm rằng những người lao động thực hiện các hoạt động có tác động trực tiếp đến môi trường được đào tạo, có kỹ năng, và có các nguồn lực cần thiết để thực hiện công việc của mình một cách hiệu quả trên cơ sở có xem xét đến các cam kết môi trường này.

— **Raw materials, components, and products:**

Nguyên liệu thô, thành phần, và sản phẩm:

- Contributions to continuous improvements in environmental performance throughout the lifecycle of the products of the LVMH Group. For instance, Suppliers are committed to share with the entity(ies) within the LVMH Group with which they have a business relationship the most responsible options (certified materials, recycled materials, materials sourced with regenerative agriculture practices....), when reasonably available. Finished or semi-finished products bearing distinctive trademarks, design rights or other intellectual property assets belonging to entities within the LVMH Group that have not been ordered or have been refused, should be managed as instructed by the relevant contact person within the LVMH Group;
Đóng góp vào việc không ngừng cải thiện hiệu quả môi trường trong suốt vòng đời của các sản phẩm của Tập Đoàn LVMH. Ví dụ, các Nhà Cung Cấp cam kết chia sẻ với (các) tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH mà họ có quan hệ kinh doanh về các lựa chọn có trách nhiệm nhất (vật liệu được chứng nhận, vật liệu tái chế, vật liệu có nguồn cung ứng từ hoạt động nông nghiệp tái sinh, ...), khi có sẵn một cách hợp lý. Thành phẩm hoặc bán thành phẩm có mang các nhãn hiệu đặc trưng, bản quyền thiết kế hoặc các tài sản sở hữu trí tuệ khác thuộc về các tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH mà

chưa được đặt hàng hoặc đã bị từ chối, nên được quản lý theo chỉ dẫn của người liên hệ phụ trách vấn đề liên quan thuộc Tập Đoàn LVMH;

- Measures to ensure safe chemical management and chemical compliance of products and raw materials with either applicable national and international regulations and best professional standards, including REACH regulations and the LVMH Restricted Substances List;
Các biện pháp nhằm bảo đảm hóa chất được quản lý an toàn và các sản phẩm và nguyên liệu thô tuân thủ các quy định quốc gia và quốc tế áp dụng về hóa chất và các tiêu chuẩn nghề nghiệp cao nhất, kể cả các quy định Đăng Ký, Đánh Giá, Cấp Phép và Hạn Chế Hóa Chất (REACH) và Danh Mục Các Chất Bị Hạn Chế của LVMH;
- Measures to preserve biodiversity and ensure compliance with relevant environmental international standards and regulations such as CITES;
Các biện pháp nhằm bảo tồn đa dạng sinh học và bảo đảm tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định quốc tế liên quan về môi trường chẳng hạn như CITES;
- Measures to ensure a zero illegal deforestation and zero deforestation in high risk areas;
Các biện pháp nhằm bảo đảm không phá rừng bất hợp pháp và không phá rừng ở các khu vực rủi ro cao;
- Measures to guarantee traceability, share information with regard to raw material origin, and compliance for raw materials and substances used;
Các biện pháp nhằm bảo đảm khả năng truy xuất nguồn gốc, chia sẻ thông tin về nguồn gốc nguyên liệu thô, và tuân thủ về nguyên liệu thô và các chất được sử dụng;
- Measures implemented across the supply chain to respect animal welfare and implementation of the requirements defined in LVMH Animal Based Raw Materials Charter.
Các biện pháp được thực hiện đối với toàn bộ chuỗi cung ứng nhằm tôn trọng quyền lợi động vật và thực hiện các yêu cầu được xác định trong Điều Lệ của LVMH về Nguyên Liệu Thô Dựa Trên Động Vật.

3. ETHICS AND BUSINESS INTEGRITY REQUIREMENTS

CÁC YÊU CẦU VỀ ĐẠO ĐỨC VÀ CHÍNH TRỰC TRONG KINH DOANH

The LVMH Group requires exemplary integrity from its Suppliers in the conduct of their business activities. The LVMH Group expects its Suppliers to act in full compliance with applicable local, national, and international laws and regulations in the conduct of their business, in particular in the following areas: prohibition of corruption and money-laundering, respect of competition, prevention of insider trading and protection of personal information.

Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải thể hiện sự chính trực mẫu mực khi thực hiện các hoạt động kinh doanh của họ. Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình tuân thủ hoàn toàn các luật và quy định áp dụng của địa phương, quốc gia và quốc tế khi thực hiện hoạt động kinh doanh của họ, cụ thể là trong các lĩnh vực sau đây: cấm tham nhũng và rửa tiền, tôn trọng cạnh tranh, ngăn ngừa giao dịch nội gián và bảo vệ thông tin cá nhân.

- **Prohibition of all forms of corruption:** The LVMH Group applies a zero-tolerance policy concerning corruption and influence peddling. The LVMH Group expects its Suppliers to take appropriate measures

to prevent, detect, and discipline any corruption or influence peddling, directly or indirectly, across the scope of their activities. This includes a prohibition of so-called facilitation payments or other benefits provided to public officials for routine non-discretionary actions.

Cấm mọi hình thức tham nhũng: Tập Đoàn LVMH áp dụng chính sách không khoan dung đối với bất kỳ hành vi tham nhũng và lạm dụng chức vụ nào. Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình thực hiện các biện pháp phù hợp nhằm ngăn ngừa, phát hiện, và kỷ luật bất kỳ hành vi tham nhũng hoặc lạm dụng chức vụ nào, dù trực tiếp hoặc gián tiếp, trong toàn bộ phạm vi hoạt động của họ. Chính sách này bao gồm cả việc cấm các khoản được gọi là các khoản hỗ trợ công vụ hoặc lợi ích khác được chi trả cho các công chức để họ thực hiện các hành động bắt buộc thông thường.

- **Gifts and invitations:** Gifts or invitations may be considered acceptable expressions of courtesy within the context of good business relations as long as they are limited in scope and value, given openly and transparently, permitted under applicable law and regulations, customary in the location in which they would be given, provided to reflect esteem or gratitude, and not offered with an expectation that something will be offered in return. In some cases, these practices might be subject to anti-corruption regulations or other legal requirements, making it essential for Suppliers to commit to comply with applicable rules and regulations within the scope of their business relationship with any member of the LVMH Group.

Quà tặng và lời mời: Quà tặng hoặc lời mời có thể được xem là cách thể hiện thiện chí được chấp nhận trong bối cảnh các mối quan hệ kinh doanh lành mạnh miễn là quà tặng hoặc lời mời được giới hạn về phạm vi và giá trị, được đưa ra một cách công khai và minh bạch, được cho phép theo các luật và quy định áp dụng, phù hợp với thông lệ tại nơi mà quà tặng hoặc lời mời được đưa ra, được đưa ra để thể hiện sự quý trọng hoặc lòng biết ơn, và được đưa ra không phải với kỳ vọng được đáp lại điều gì. Trong một số trường hợp, các hành động này có thể chịu sự điều chỉnh của các quy định về chống tham nhũng hoặc các yêu cầu pháp luật khác, buộc các Nhà Cung Cấp cần phải cam kết tuân thủ các quy tắc và quy định áp dụng trong phạm vi quan hệ kinh doanh của họ với bất kỳ thành viên nào của Tập Đoàn LVMH.

- **Prevention of conflicts of interest:** The LVMH Group requires its Suppliers to be committed to make every effort to prevent the occurrence of situations that create an actual, perceived, or potential conflict of interest within the scope of their business relationship with any member of the LVMH Group.

Ngăn ngừa xung đột lợi ích: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải cam kết thực hiện mọi nỗ lực nhằm ngăn ngừa việc xảy ra các tình huống dẫn đến xung đột lợi ích, dù là thực tế, theo cảm nhận, hoặc tiềm tàng, trong phạm vi quan hệ kinh doanh của họ với bất kỳ thành viên nào của Tập Đoàn LVMH.

- **Prohibition of money-laundering:** The LVMH Group requires its Suppliers to take all appropriate measures to prevent their operations from being used as vehicles for money-laundering.

Cấm rửa tiền: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải thực hiện tất cả các biện pháp phù hợp nhằm ngăn ngừa không để cho các hoạt động của họ bị sử dụng làm phương tiện để rửa tiền.

- **Respect of competition:** Suppliers commit to take all appropriate measures to prevent abuse of dominant position, concerted practices, or unlawful agreements between competitors, such as the setting of prices or price ranges (price fixing) or market allocations or boycotts limiting the production of certain products.

Tôn trọng cạnh tranh: Các Nhà Cung Cấp cam kết thực hiện tất cả các biện pháp phù hợp nhằm ngăn ngừa việc làm dụng vị thế thống lĩnh, các hành vi thông đồng, hoặc các thỏa thuận trái pháp luật giữa các đối thủ cạnh tranh, chẳng hạn như thiết lập giá hoặc khung giá (ấn định giá) hoặc phân chia thị trường hoặc tẩy chay hạn chế việc sản xuất một số sản phẩm.

- **Prevention of insider trading:** The LVMH Group requires its Suppliers to refrain from selling or buying shares in LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton SE (“LVMH shares”), as well as any derivatives or any other financial instruments linked to LVMH shares², based on inside information, either directly or indirectly.

Ngăn chặn giao dịch nội gián: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình không được bán hoặc mua cổ phần trong LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton SE (“cổ phần LVMH”), cũng như bất kỳ công cụ phái sinh nào hoặc bất kỳ công cụ tài chính nào khác có liên quan đến cổ phần LVMH², dựa trên thông tin nội bộ, dù trực tiếp hoặc gián tiếp.

- **Confidentiality:** The LVMH Group requires its Suppliers to commit to taking all necessary measures to guarantee the confidentiality of professional secrets and other non-public information they receive in the course of their business relationship with the LVMH Group.

Bảo mật: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải cam kết thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết nhằm bảo đảm bảo mật các bí mật nghề nghiệp và các thông tin không công khai khác mà họ nhận được trong quá trình quan hệ kinh doanh với Tập Đoàn LVMH.

- **Protection of personal information:** The LVMH Group requires its Suppliers to take all appropriate measures to comply with all applicable laws and regulations concerning the protection of personal information.

Bảo vệ thông tin cá nhân: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải thực hiện tất cả các biện pháp phù hợp nhằm tuân thủ tất cả các luật và quy định áp dụng có liên quan đến việc bảo vệ thông tin cá nhân.

- **Customs and security authorities:** The LVMH Group requires its Suppliers to comply with applicable customs laws and regulations, including those relating to imports and the ban on transshipment of merchandise to the importing country.

Các cơ quan hải quan và an ninh: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải tuân thủ các luật và quy định hải quan áp dụng, kể cả các luật và quy định liên quan đến nhập khẩu và lệnh cấm chuyển tải hàng hóa sang quốc gia nhập khẩu.

- **Trade restrictions and international sanctions:** The LVMH Group requires its Suppliers to respect all applicable international trade restrictions and economic and trade sanctions, taking into account any changes in these measures, as well as all applicable laws and regulations concerning export and import controls.

Các hạn chế thương mại và lệnh trừng phạt quốc tế: Tập Đoàn LVMH yêu cầu các Nhà Cung Cấp của mình phải tôn trọng tất cả các hạn chế thương mại và các lệnh trừng phạt kinh tế và thương mại quốc tế áp dụng, có xét đến bất kỳ thay đổi nào đối với các biện pháp này, cũng như tất cả các luật và quy định áp dụng về kiểm soát xuất khẩu và nhập khẩu.

² Financial instruments linked to the LVMH shares include shares in Christian Dior SE.

Các công cụ tài chính có liên quan đến cổ phần LVMH bao gồm cả cổ phần trong Christian Dior SE.

- **Protection of assets:** Suppliers are required to take all necessary measures to protect the resources and assets of the entities within the LVMH Group with which they have a business relationship, in particular their brand image and intellectual property rights.

Bảo vệ tài sản: Các Nhà Cung Cấp phải thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết nhằm bảo vệ các nguồn lực và tài sản của các tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH mà họ có quan hệ kinh doanh, cụ thể là hình ảnh thương hiệu và các quyền sở hữu trí tuệ của các tổ chức đó.

- **Public statements:** The LVMH Group expects its Suppliers to be extremely attentive to their public statements, particularly on the Internet and in social media, and to ensure that none of those statements be attributed to any entity belonging to the LVMH Group or their shareholders, directors, officers or employees, and are consistent with Suppliers' commitment to both confidentiality and respect of professional secrets.

Phát biểu công khai: Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình tuyệt đối cẩn trọng với các phát biểu công khai của họ, cụ thể là trên Internet và trên các phương tiện truyền thông xã hội, và bảo đảm rằng không có bất kỳ phát biểu nào bị quy cho bất kỳ tổ chức nào thuộc Tập Đoàn LVMH hoặc các cổ đông, giám đốc, cán bộ hoặc nhân viên của bất kỳ tổ chức nào thuộc Tập Đoàn LVMH, và phù hợp với cam kết của các Nhà Cung Cấp cả về bảo mật và tôn trọng bí mật nghề nghiệp.

- **Information transparency:** Suppliers are required to provide clear and accurate information regarding the methods and resources used, production sites, and characteristics of the products or services supplied, and to refrain from making any misleading claims.

Minh bạch thông tin: Các Nhà Cung Cấp phải cung cấp thông tin rõ ràng và chính xác về các phương thức và nguồn lực mà họ sử dụng, các địa điểm sản xuất và các đặc điểm sản phẩm hoặc dịch vụ mà họ cung cấp, và không được đưa ra bất kỳ tuyên bố sai lệch nào.

4. SUPPLIER GRIEVANCE MECHANISM AND LVMH ALERT LINE

CƠ CHẾ KHIẾU NẠI CỦA NHÀ CUNG CẤP VÀ ĐƯỜNG DÂY CẢNH BÁO CỦA LVMH

- **Supplier Grievance Mechanism:** Suppliers must establish processes or mechanisms by which workers and stakeholders can raise issues of concern without fear of retaliation or negative impact.

Cơ Chế Khiếu Nại của Nhà Cung Cấp: Các Nhà Cung Cấp phải thiết lập các quy trình hoặc cơ chế mà qua đó người lao động và người có liên quan có thể nêu lên các vấn đề quan ngại mà không phải lo sợ bị trả đũa hoặc tác động tiêu cực.

- **LVMH Alert Line:** Suppliers which become aware of violations (or risk of violation) of the LVMH Code of Conduct, guidelines, principles and policies and/or of applicable laws and regulations are invited to raise their concern to their contact person(s) in the entity(ies) within the LVMH Group with which they have a business relationship. In addition to this channel for raising ethical and other concerns, Suppliers have access to the LVMH Alert Line, an online interface that provides a confidential and secure way of reporting in good faith violations (or risk of violation) of the LVMH Code of Conduct, guidelines, principles and policies and/or of applicable laws. A Supplier's relationship with the LVMH Group will not be affected by a report of potential misconduct made in good faith.

Đường Dây Cảnh Báo của LVMH: Các Nhà Cung Cấp nào biết về các hành vi vi phạm (hoặc rủi ro vi phạm) Bộ Quy Tắc Ứng Xử, các hướng dẫn, nguyên tắc và chính sách của LVMH và/hoặc các luật và quy định áp dụng được đề nghị nêu lên quan ngại của mình với (những) người liên hệ của họ trong (các) tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH mà họ có quan hệ kinh doanh. Bên cạnh kênh này để nêu lên các quan

ngại về đạo đức và các quan ngại khác, các Nhà Cung Cấp có quyền truy cập Đường Dây Cảnh Báo của LVMH, một giao diện trực tuyến cung cấp cách thức bảo mật và an toàn để báo cáo trên tinh thần thiện chí về các hành vi vi phạm (hoặc rủi ro vi phạm) Bộ Quy Tắc Ứng Xử, các hướng dẫn, nguyên tắc và chính sách của LVMH và/hoặc pháp luật áp dụng. Quan hệ của một Nhà Cung Cấp với Tập Đoàn LVMH sẽ không bị ảnh hưởng bởi việc báo cáo trên tinh thần thiện chí về hành vi sai trái tiềm tàng.

The LVMH Alert Line, which is also open to LVMH Group's employees and other external stakeholders, can be accessed through LVMH.com or directly at: <https://alertline.lvmh.com>.

Đường Dây Cảnh Báo của LVMH, cũng được mở cho các nhân viên của Tập Đoàn LVMH và những người có liên quan bên ngoài khác, có thể được truy cập qua LVMH.com hoặc trực tiếp tại: <https://alertline.lvmh.com>.

5. CONTROL AND ACCESS TO INFORMATION

KIỂM SOÁT VÀ TIẾP CẬN THÔNG TIN

The LVMH Group expects its Suppliers to ensure that adequate and effective management systems, policies, procedures, and training are in place to ensure ongoing compliance with this Code.

Tập Đoàn LVMH kỳ vọng các Nhà Cung Cấp của mình bảo đảm các hệ thống quản lý, chính sách, quy trình, và đào tạo được tổ chức đầy đủ và hiệu quả để bảo đảm việc thường xuyên tuân thủ Bộ Quy Tắc này.

- **Control:** Each of the entities within the LVMH Group reserves the right to control compliance with the principles set forth in this Code by Suppliers. These controls will be performed by such entities of the LVMH Group or duly mandated third parties. Any control or audit will be related to the business relationship between the relevant entity within the LVMH Group and the Supplier. If a Supplier is subject to specific professional obligations pursuant to law, any control or audit will be carried out taking into consideration these professional obligations. Suppliers must commit to improving or correcting any deficiencies identified. The entities of the LVMH Group may also support Suppliers in implementing and applying best practices in order to resolve non-conformity issues.

Kiểm soát: Mỗi tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH bảo lưu quyền kiểm soát việc các Nhà Cung Cấp tuân thủ các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy Tắc này. Việc kiểm soát này sẽ được thực hiện bởi các tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH hoặc các bên thứ ba được ủy quyền hợp lệ. Bất kỳ việc kiểm soát hoặc kiểm tra nào đều sẽ có liên quan đến quan hệ kinh doanh giữa tổ chức liên quan thuộc Tập Đoàn LVMH và Nhà Cung Cấp. Nếu một Nhà Cung Cấp phải chịu các nghĩa vụ nghề nghiệp cụ thể theo quy định pháp luật, bất kỳ việc kiểm soát hoặc kiểm tra nào đều sẽ được thực hiện trên cơ sở có xét đến các nghĩa vụ nghề nghiệp này. Các Nhà Cung Cấp phải cam kết cải thiện hoặc khắc phục bất kỳ thiếu sót nào được phát hiện. Các tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH cũng có thể hỗ trợ các Nhà Cung Cấp trong việc thực hiện và áp dụng các thông lệ tốt nhất để giải quyết các vấn đề về không tuân thủ.

- **Access to information:** Suppliers shall provide upon request any supporting documentation or information attesting full compliance with this Code.

Tiếp cận thông tin: Khi có yêu cầu, các Nhà Cung Cấp phải cung cấp bất kỳ tài liệu hoặc thông tin hỗ trợ nào xác thực việc tuân thủ hoàn toàn Bộ Quy Tắc này.

6. ACKNOWLEDGEMENT

XÁC NHẬN

As a condition of doing business with an entity within the LVMH Group, the below Supplier certifies that it will comply with this Code and its requirements.

Điều kiện để kinh doanh với một tổ chức thuộc Tập Đoàn LVMH là Nhà Cung Cấp dưới đây xác nhận rằng Nhà Cung Cấp đó sẽ tuân thủ Bộ Quy Tắc này và các yêu cầu của Bộ Quy Tắc này.

Executed as of this _____ (Day) of _____ (Month), _____ (Year).

Được ký vào hôm nay (Ngày) _____ (Tháng) _____ (Năm) _____.

Supplier Name: _____

Tên Nhà Cung Cấp: _____

Supplier Address: _____

Địa chỉ Nhà Cung Cấp: _____

Supplier DUNS #: _____

Mã Số Nhà Cung Cấp theo Hệ Thống Mã Số Dữ Liệu Toàn cầu: _____

Supplier Representative Name and Position: _____

Tên và Chức vụ của Người Đại Diện Nhà Cung Cấp: _____

Supplier Representative Signature: _____

Chữ ký của Người Đại Diện Nhà Cung Cấp: _____

Chop (if applicable): _____

Con dấu (nếu áp dụng): _____

TIFFANY & CO.

Phụ lục của Bộ Quy tắc Ứng xử Dành cho Nhà cung cấp của LVMH

Ngoài các nguyên tắc được quy định trong Bộ Quy tắc Ứng xử Dành cho Nhà cung cấp của LVMH (“Bộ Quy tắc”), nhà cung cấp, người bán, tư vấn viên, nhà phân phối, nhà bán lẻ, người môi giới, chủ nhà, đối tác liên doanh hoặc chuyên gia hay đại diện khác ký tên dưới đây (cùng các công ty con và bên liên kết của họ, được gọi chung là “Đối tác Kinh doanh”) đồng ý tuân thủ các nguyên tắc và yêu cầu quy định trong Phụ lục này (“Phụ lục Bộ Quy tắc”) trong quá trình sản xuất và cung cấp hàng hóa, dịch vụ cho Tiffany & Co. cùng các công ty con (gọi chung là “Tiffany”). Đối tác Kinh doanh hiểu được rằng Phụ lục Bộ Quy tắc này áp dụng kèm theo Bộ Quy tắc và bất kỳ Phụ lục Chính sách Tuân thủ nào khác của Tiffany & Co. mà Đối tác Kinh doanh đã ký kết (hoặc đính kèm bất kỳ hợp đồng nào với Tiffany) và trong trường hợp có bất kỳ mâu thuẫn hay điểm không nhất quán nào giữa Bộ Quy tắc, Phụ lục Bộ Quy tắc này hoặc Phụ lục Chính sách Tuân thủ nói trên thì tiêu chuẩn ứng xử cao nhất sẽ được áp dụng và phải được tuân thủ đối với hoạt động kinh doanh với Tiffany.*

1. Tiêu chuẩn Lao động Bổ sung

Ngoài các tiêu chuẩn theo “Tiêu chuẩn Lao động và Trách nhiệm Xã hội” trong Bộ Quy tắc, Tiffany tuyệt đối ngăn cấm Đối tác Kinh doanh lợi dụng lao động là tù nhân và có hành vi phân biệt đối xử trên cơ sở tình trạng kết hôn, tình trạng con cái, tư cách cựu chiến binh hoặc bất kỳ cơ sở phân biệt đối xử nào khác theo luật hiện hành. Tiffany cũng yêu cầu Đối tác Kinh doanh thực hiện các biện pháp để đảm bảo sự an toàn cho người lao động và khách đến thăm (ngoài việc xây dựng các biện pháp để tránh sản phẩm và vật liệu bị mất mát, hư hỏng hoặc bị đánh cắp), đồng thời đảm bảo việc bảo vệ nhân quyền trong mọi khía cạnh của hoạt động an ninh (bao gồm cả trong tương tác giữa nhân viên bảo vệ, người lao động và khách đến thăm). Nếu có thể, khuyến khích Đối tác Kinh doanh tuân thủ Nguyên tắc Tự nguyện về An ninh và Nhân quyền trong khi thực hiện các hoạt động an ninh. Về tiền công làm thêm giờ, Đối tác Kinh doanh của Tiffany phải trả ít nhất 125% mức lương bình thường mỗi giờ theo các công ước của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO), nếu đơn vị không có mức tiền công làm thêm giờ tối thiểu theo quy định pháp luật tại quốc gia có liên quan.

* Bạn có thể tham khảo các yêu cầu và hướng dẫn khác dành cho đối tác sản xuất và chuỗi cung ứng của Tiffany trong *Hướng dẫn Quy tắc Ứng xử dành cho Nhà cung cấp của Tiffany*.

2. Tiêu chuẩn Bổ sung về Khả năng Truy xuất Nguồn gốc

Ngoài các tiêu chuẩn theo “Tuân thủ và Hiệu suất về Môi trường” trong Bộ Quy tắc, khuyến khích đối tác sản xuất và chuỗi cung ứng của Tiffany đáp ứng các tiêu chuẩn trong hướng dẫn Thảm định của Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) và đảm bảo khả năng truy xuất nguồn gốc đầy đủ xuyên suốt chuỗi cung ứng của mình. Đối tác Kinh doanh phải cam kết và tuân thủ tất cả các Quy trình Bảo đảm Nguồn của Tiffany và các yêu cầu tìm nguồn cung ứng khác tùy từng thời điểm được Tiffany quy định liên quan đến công tác tìm nguồn vật liệu. Ngoài ra, Đối tác Kinh doanh cũng phải có và duy trì chính sách chống rửa tiền theo các tiêu chuẩn của thị trường nơi họ hoạt động.

3. Đường dây Cảnh báo của Tiffany

Ngoài Đường dây Cảnh báo LVMH, nhân viên và các bên liên quan của Tiffany có thể liên hệ với Đường dây Cảnh báo chuyên dụng của Tiffany (thông qua trang web Tiffany.com hoặc tại địa chỉ <https://tiffany.ethicspoint.com>). Đối tác Kinh doanh của Tiffany có thể báo cáo các vi phạm (hoặc nguy cơ vi phạm) đối với bất kỳ yêu cầu, hướng dẫn, nguyên tắc, chính sách nào hoặc các luật hay quy định hiện hành và bất kỳ vấn đề hoặc quan ngại nghiêm trọng nào khác cho Đường dây Cảnh báo của Tiffany (ngoài ra còn một phương án khác là báo cáo cho Đường dây Cảnh báo LVMH hoặc đầu mối liên lạc của họ tại Tiffany). Mối quan hệ của Đối tác Kinh doanh với Tiffany sẽ không bị ảnh hưởng bởi báo cáo thiện chí về hành vi sai trái có thể xảy ra. Tất cả các báo cáo được gửi tới Đường dây Cảnh báo của Tiffany sẽ được giữ ẩn danh, trừ khi người gọi đến lựa chọn nêu danh tính, lợi ích quan trọng của một người bị đe dọa hoặc luật pháp yêu cầu xác định danh tính.

4. Tiêu chuẩn Bổ sung về Tiết lộ, Kiểm soát và Thực thi

Đối tác Kinh doanh của Tiffany có trách nhiệm đảm bảo hiểu và tuân thủ Bộ Quy tắc và Phụ lục Bộ Quy tắc này trong các hoạt động của họ và do đó, phải cung cấp Bộ Quy tắc và Phụ lục Bộ Quy tắc này cho toàn thể người lao động bằng tất cả các ngôn ngữ địa phương có liên quan và tự giám sát. Đối tác Kinh doanh cũng có trách nhiệm đảm bảo mọi nhà thầu phụ được phê duyệt đều hiểu và tuân thủ Bộ Quy tắc và Phụ lục Bộ Quy tắc này. Trong mọi hoạt động kiểm soát và kiểm toán được cho phép theo “Kiểm soát và Tiếp cận Thông tin” trong Bộ Quy tắc, Tiffany yêu cầu người lao động của Đối tác Kinh doanh được tự do trao đổi mà không cần quản lý có mặt và không bị đe dọa trả đũa. Mặc dù mong muốn hợp tác làm việc với Đối tác Kinh doanh để không ngừng cải thiện các thông lệ kinh doanh có trách nhiệm nhưng Tiffany có quyền hủy bỏ các đơn mua hàng chưa thực hiện, tạm dừng các hợp đồng mua hàng trong tương lai hoặc chấm dứt mối quan hệ với Đối tác Kinh doanh nếu tình huống yêu cầu.

Đối tác Kinh doanh Xác nhận

Đã ký kết vào ngày _____(Ngày) tháng _____(Tháng) năm _____(Năm)

Tên Đối tác Kinh doanh: _____

Địa chỉ của Đối tác Kinh doanh:

Mã số Hệ thống Đánh số chung Dữ liệu (DUNS) của Đối tác Kinh doanh: _____

Tên và Chức vụ của Đại diện Đối tác Kinh doanh:

Chữ ký Đại diện Đối tác Kinh doanh: _____

Đóng dấu (nếu có): _____